

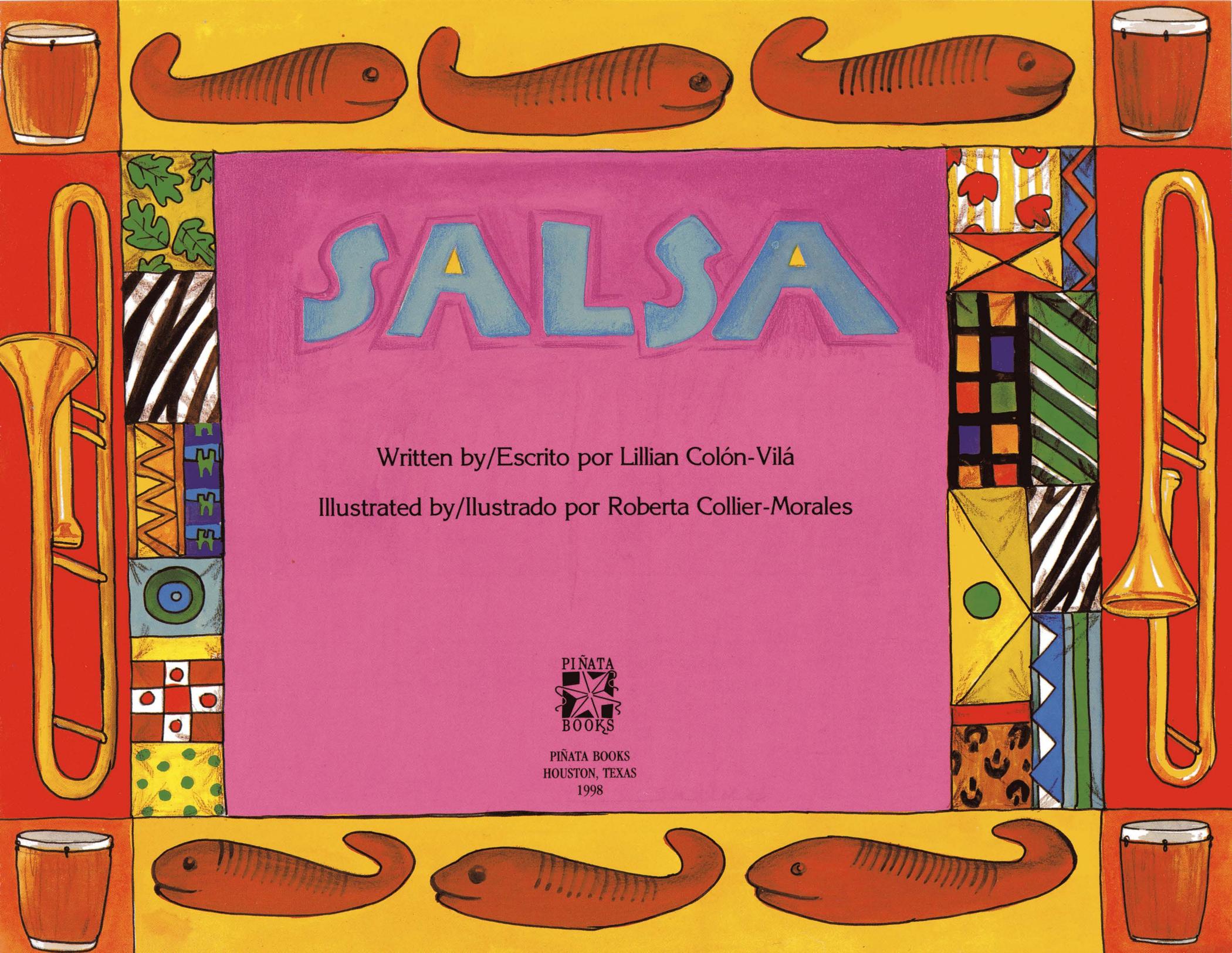
# SALSA

by Lillian Colón-Vilá

Illustrated by  
Roberta Collier-Morales

(bilingual edition)  
(edición bilingüe)





# SALSA

Written by/Escrito por Lillian Colón-Vilá

Illustrated by/Ilustrado por Roberta Collier-Morales



PIÑATA BOOKS  
HOUSTON, TEXAS  
1998

This volume is made possible through grants from the National Endowment for the Arts (a federal agency), Andrew W. Mellon Foundation, the Lila Wallace-Reader's Digest Fund and the City of Houston through The Cultural Arts Council of Houston, Harris County.

*Piñata Books are full of surprises!*

Piñata Books  
An Imprint of Arte Público Press  
University of Houston  
452 Cullen Performance Hall  
Houston, Texas 77204-2004

Illustrations by Roberta Collier-Morales  
Cover design by James F. Brisson

Colón-Vilá, Lillian.

Salsa / by Lillian Colón-Vilá; and illustrated by Roberta Collier-Morales.

p. cm.

English and Spanish.

Summary: Rita, a young girl living in New York's El Barrio, describes the Afro-Caribbean dance music, salsa, and imagines being a salsa orchestra director.

ISBN-10: 1-55885-220-4 (hardcover); ISBN-13: 978-1-55885-220-4 (hardcover)

[1. Hispanic Americans—Fiction. 2. Salsa—Fiction. 3. Spanish language materials—Bilingual.] I. Collier-Morales, Roberta. II. Title.

PZ73.C652 1998

[E]—DC21

97-23305

CIP

AC

∞ The paper used in this publication meets the requirements of the American National Standard for Permanence of Paper for Printed Library Materials Z39.48-1984.

Copyright © 1998 by Lillian Colón-Vilá  
Printed in Hong Kong

To Juan Carlos for his unconditional love and support.  
To Bette Margolis and Janet Hull-Ruffin for their encouragement.



A Juan Carlos por su amor y apoyo incondicional.  
A Bette Margolis y Janet Hull-Ruffin por su estímulo.



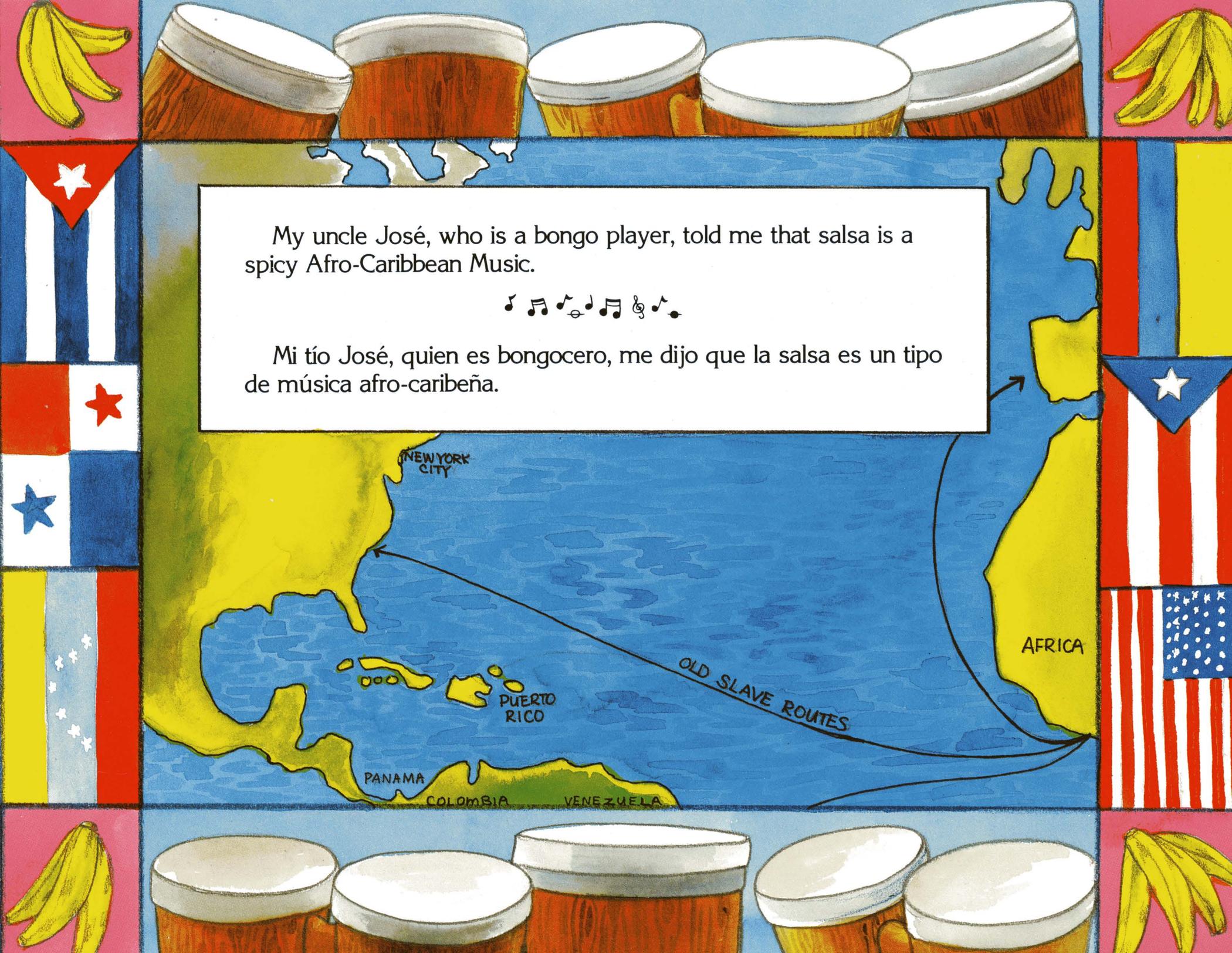
SALSA



Salsa means sauce in Spanish. It is also the name of a dance music.



La salsa es un condimento. También es el nombre de una música bailable.



My uncle José, who is a bongo player, told me that salsa is a spicy Afro-Caribbean Music.



Mi tío José, quien es bongocero, me dijo que la salsa es un tipo de música afro-caribeña.

